

La Casa cumple

10 años

LA CASA DEL



TEATRO NACIONAL

presenta

TEMPORADA DE ESTREMS
Del 15 de septiembre al
9 de octubre de 2004
De miércoles a sábado
8 p.m.

EL ángel DE LA GASOLINERA

Coproducción de



IX Festival Iberoamericano
de Teatro de Bogotá 2004



De Edward Thomas
Dirección: Ana María Vallejo

La obra

Recuerdos, evocaciones y relatos fragmentados de los personajes de dos familias galesas, componen esta obra contemporánea, en la que se enfrentan los valores de una cultura ancestral y marginal, con los de un mundo globalizado. Cada familia tiene su propia desgracia. Los James, viven conflictos de clase media, padre ausente, madre relegada, hijos rebeldes. Uno de ellos, Bri está desaparecido y todos lo extrañan. La casa de los Aces está a punto de caerse al mar y la municipalidad los amenaza con la demolición de su vivienda. Bron, la hija de los James y Ace, el único hijo de la otra familia, se enamoran y desde su encuentro, reconstruyen el pasado familiar y develan, ante el espectador el misterio de la desaparición de Bri.

A través de estos dramas familiares Ed. Thomas explora el desarraigo de los jóvenes de hoy, pero también sus sueños y pasiones. Así como la desesperanza de los adultos en un mundo que se mueve a una velocidad arrolladora. Todos los personajes de la obra parecen caminar sobre un borde peligroso y cada uno de ellos simboliza algún mal de la modernidad: el desplazamiento, el conflicto generacional, la industrialización, el dolor de la desaparición de los seres queridos, entre otros. La novedosa estructura de la obra, en la que estas complejas temáticas son abordadas metafóricamente abre un abanico de interpretaciones al espectador y le brinda la posibilidad de trascender el contexto local, para hacer de éste un drama universal.

La puesta en escena de *El ángel de la gasolinera*, parte de un espacio vacío y una inquietante imagen, la del mar como posibilidad de vida y también como amenaza, el mar como paisaje y como símbolo. Pero muy pronto el paisaje en este montaje deja de ser un escenario de contemplación, para convertirse en una fuerza externa al sujeto, que lo domina como observador y termina casi por devorarlo. Es un paisaje que está fuera de control, que invade hasta los linderos más íntimos del hogar, provocando



una constante transformación y movilización de sus habitantes. La narración audiovisual, los elementos metafóricos de la escenografía y la música, permiten la construcción de tal paisaje y acompañan a los actores en este viaje intimista y político.

El autor

El escritor y director Edward Thomas, ha sido director artístico, productor y escritor de Fiction Factory. Posee una larga trayectoria en el campo de la creación teatral, en radio y en cine. Ha sido ganador de varios premios que incluyen el BAFTA Arts Foundation, BBC Arts y Celtic Film Festival Awards. Ha trabajado como escritor y director para el Royal Court Theater, (Londres - Gran Bretaña). Sus obras más conocidas son Casa de América, (llevada al cine por Fiction Factory), El mito de Michael Roderick, Flores del rojo mar muerto, Al este de Gantry, entre otras.

Actualmente es considerado uno de los escritores más importantes de Gales y en general de Gran Bretaña. Su obra Gas Station Angel (El ángel de la gasolinera), coproducida por El Royal Court Theater, y dirigida por el mismo Ed. Thomas fue muy aplaudida por la crítica inglesa en 1998.

La directora

Ana María Vallejo, actriz, dramaturga y directora de teatro, realizó estudios de Literatura Contemporánea en La Sorbona - París, y la Licenciatura y la Maestría en Estudios Teatrales en la misma universidad. Ha realizado talleres de formación en la Stella Adler School de Nueva York y en el Conservatorio de Arte Dramático de París. Ha trabajado como actriz con los directores, José Manuel Freidel, Fabio Rubiano, Francisco Denis, Philippe Eustachon, Rolf Abderhalden, Paolo Magelli e Igor Dromesko. Dramaturga y actriz de las obras *Juanita en traje de baño rojo*, *Bosque húmedo* y *Violeta* de Río Teatro Caribe- Venezuela. Su obra *Pasajeras* fue publicada por Casa de Americas de Madrid y montada dos veces en Argentina. Dirigió la primera versión en castellano de *Cuchillos en las gallinas* de David Harrower, después de ganar la Beca de Residencia en Dramaturgia del Royal Court Theater de Londres. Ha trabajado como dramaturga en las obras de Adela Donadio y realizó con ésta la versión de *Antígona* para el montaje de Paolo Magelli. Dirigió la Escuela Nacional de Arte Dramático y ha trabajado como profesora en la Universidad de Caldas, la Universidad Nacional de Colombia, la Universidad Pedagógica Nacional y la Escuela de Arte Dramático de La Casa del Teatro Nacional.



Autor: Edward Thomas
Traducción al español: Juan Toletto

Dirección: Ana María Vallejo

Mary Ann Rosario Jamillo
Mary Carlos Alberto Pinzón
Ace Juan Manuel Lenis
Matti Brunilda Zapata
Patricia Tarrayo
Graf Alberto Valtini
Eri Manuel Sarmiento
Maxwell Javier Garcéscañal
Bron María Soledad Rodríguez
Keith
Mr. Entertaimiento Andrés Sarmiento
Dying Carlos Torrado

Asistente de dirección Nadia Ávila
Diseño de escenografía Rosario López
Realización de escenografía Felipe Canache
Videos Alessandro Basili,
Rosario López,
Andrés Morales
Edición videos Rafael Martínez,
María Vilas
Diseño de vestuario Eunice García (Caresa)
Diseño de iluminación Humberto Hernández
Música Sergio Arás
Fotografía Carlos Mario Lora
Diseño gráfico Hugo Ávila
Producción Carlos Alberto Pinzón
Productora ejecutiva Leonor Estrada
Asistente de dirección Wendy Rojas

Dirección libre

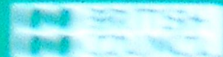
Agradecimientos especiales: Adán Donatto, César González, Álvaro Hernández y María Camero de Brito.



Cooperación de:



El Teatro Nacional de Cuba



EL ÁNGEL DE LA GASOLINERA



La obra

Recuerdos, evocaciones y relatos fragmentados de los personajes de dos familias galesas, componen esta obra contemporánea, en la que se enfrentan los valores de una cultura ancestral y marginal, con los de un mundo globalizado. Cada familia tiene su propia desgracia. Los James, viven conflictos de clase media, padre ausente, madre relegada, hijos rebeldes. Uno de ellos, Bri está desaparecido y todos lo extrañan. La casa de los Aces está a punto de caerse al mar, y la municipalidad los amenaza con la demolición de su vivienda. Bron, la hija de los James y Ace, el único hijo de la otra familia, se enamoran y desde su encuentro, reconstruyen el pasado familiar y develan, ante el espectador el misterio de la desaparición de Bri.

A través de estos dramas familiares Ed. Thomas explora el desarraigo de los jóvenes de hoy, pero también sus sueños y pasiones. Así como la desesperanza de los adultos en un mundo que se mueve a una velocidad arrolladora. Todos los personajes de la obra parecen caminar sobre un borde peligroso y cada uno de ellos simboliza algún mal de la modernidad: el desplazamiento, el conflicto generacional, la industrialización, el dolor de la desaparición de los seres queridos, entre otros. La novedosa estructura de la obra, en la que estas complejas temáticas son abordadas metafóricamente abre un abanico de interpretaciones al espectador y le brinda la posibilidad de trascender el contexto local, para hacer de éste un drama universal.

El autor - Edward Thomas

Escritor y director. Ha sido director artístico, productor y escritor de Fiction Factory. Posee una larga trayectoria en el campo de la creación teatral, en radio y en cine. Ha sido ganador de varios premios que incluyen el BAFTA Arts Foundation, BBC Arts and Celtic Film Festival Awards. Ha trabajado como escritor y director para el Royal Court Theater, Londres Gran Bretaña. Sus obras más conocidas son *Casa de América*, *El mito de Michael Roderick*, *Flores del rojo mar muerto*, *Al este de Gantry*, entre otras. Su obra *Casa de América* fue llevada al cine por Fiction Factory. Actualmente es considerado uno de los escritores más importantes de Gales y en general de Gran Bretaña. Su obra *Gas Station Angel (El ángel de la gasolinera)*, coproducida por El Royal Court Theater, y dirigida por el mismo Ed. Thomas fue muy aplaudida por la crítica inglesa en 1998.

Agradecimientos especiales: *Adela Donadio*, *Casa Grande*, *Alvaro Hernández* y *María Clemencia de Bohórquez*.

La directora - Ana María Vallejo

Actriz, dramaturga y directora de teatro. Realizó estudios de Literatura Contemporánea en la Sorbona París, y la Licenciatura y la Maestría en Estudios Teatrales en la misma universidad. Ha realizado talleres de formación en la Stella Adler School de Nueva York y en el Conservatorio de Arte Dramático de París. Ha trabajado como actriz con los directores, José Manuel Freidel, Fabio Rubiano, Francisco Denis, Philippe Eustachon, Rolf Abderhalden, Paolo Magelli e Igor Dromesko. Dramaturga y actriz de las obras *Juanita en traje de baño rojo*, *Bosque húmedo* y *Violeta* de Río Teatro Caribe- Venezuela. Su obra *Pasajeras* fue publicada por Casa de Americas de Madrid y montada dos veces en Argentina. Dirigió la primera versión en castellano de *Cuchillos en las gallinas* de David Harrower, después de ganar la beca de Residencia en Dramaturgia del Royal Court Theater de Londres. Ha trabajado como dramaturga en las obras de Adela Donadio y realizó con ésta la versión de *Antígona* para el montaje de Paolo Magelli. Dirigió la Escuela Nacional de Arte Dramático y ha trabajado como profesora en la Universidad de Caldas, la Universidad Nacional de Colombia, la Universidad Pedagógica Nacional y la Escuela de Arte Dramático de La Casa del Teatro Nacional.

FICHA ARTÍSTICA

Reperto

Rosario Jarmillo
Carlos Alberto Pinzón
Juan Manuel Lenis
Brunilda Zapata
Alberto Valdiri
Manuel Sarmiento
Javier Gardeazábal
María Soledad Rodríguez
Andrés Sarmiento
Carlos Torrado

Traducción al español Juan Toledo

Asistente de dirección Nadia Ávila

Escenografía Rosario López y Felipe Camacho

Video Rosario López, Alessandro Basili, Andrés Morales

Edición video Rafael Martínez, Mantix films

Vestuario Eunice García y Sonia García (Canesú)

Diseño de iluminación Humberto Hernández

Música Sergio Arias

Producción Carlos Alberto Pinzón

Pasantía asistente de dirección Wendy Rojas

Fotografía Carlos Mario Lema

Diseño gráfico Hugo Ávila